



## **Manuel d'entretien**

**6550/6550KGEU**

**Pèse-personne portable pour fauteuils roulants**

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ FCC

Cet équipement produit, utilise et peut émettre des radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, il peut causer des interférences avec les communications radio. Il a été testé et jugé conforme aux limites des équipements informatiques de classe A, en vertu de la section J de l'article 15 de la réglementation de la FCC, qui sont conçus pour fournir une protection raisonnable contre de telles interférences lorsqu'ils sont utilisés dans un environnement commercial. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle peut causer des interférences, auquel cas l'utilisateur sera responsable de prendre toutes les mesures nécessaires pour corriger les interférences.

La brochure « Comment identifier et résoudre les problèmes d'interférences de radio et de télévision », préparée par la Commission fédérale des communications (Federal Communications Commission), peut être utile. Elle est disponible auprès du Bureau d'impression du gouvernement des États-Unis, Washington, D.C. 20402. N° d'article 001-000-00315-4.

## ÉLIMINATION APPROPRIÉE

Lorsque cet appareil atteint la fin de sa durée de vie utile, il doit être éliminé de façon appropriée. Il ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers non triés. Dans l'Union européenne, cet appareil doit être retourné au distributeur auprès duquel il a été acheté pour une élimination appropriée. Ceci est conforme à la directive 2002/96/CE de l'UE. En Amérique du Nord, l'appareil doit être éliminé conformément aux lois locales concernant l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Il est de la responsabilité de chacun de contribuer à la préservation de l'environnement et de réduire les effets sur la santé humaine des substances dangereuses contenues dans les équipements électriques et électroniques. Veuillez faire votre part en vous assurant que cet appareil soit éliminé de façon appropriée. Le symbole à droite indique que cet appareil ne doit pas être éliminé dans le cadre de programmes de gestion des déchets ménagers non triés.



## DROITS D'AUTEUR

Tous droits réservés. La reproduction ou l'utilisation, sans autorisation écrite expresse, du contenu textuel ou visuel, de quelque manière que ce soit, est interdite. Aucune responsabilité liée au brevet ne peut émaner de l'utilisation des informations contenues dans le présent document.

## AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

Bien que toutes les précautions aient été prises lors de la rédaction de ce manuel, le Vendeur n'assume aucune responsabilité pour les erreurs ou omissions. Aucune responsabilité n'est également assumée pour les dommages résultant de l'utilisation des informations contenues dans le présent document. L'exactitude et la facilité d'application de toutes les instructions et de toutes les illustrations ont été vérifiées; cependant, réussir à travailler en toute sécurité avec des outils dépend en grande partie de la précision, des compétences et de la prudence de chacun. Pour cette raison, le Vendeur n'est pas en mesure de garantir le résultat de toute procédure contenue dans le présent document. Il ne peut non plus assumer la responsabilité des dommages matériels ou des blessures causés à des personnes suite aux procédures. Les personnes qui s'engagent dans les procédures le font à leurs propres risques.

# 6550/6550KGEU ENTRETIEN ET NETTOYAGE

## Voyant

Le voyant ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur et l'entretien devrait se limiter à un nettoyage occasionnel et au remplacement de la batterie si nécessaire.

## Instructions générales de nettoyage

- Ne pas immerger le pèse-personne ou le voyant dans l'eau, et ne pas verser ou pulvériser de l'eau directement dessus pour les nettoyer. Le pèse-personne et le voyant ne sont pas étanches à l'eau, et les recouvrir d'eau les endommagera et annulera la garantie.
- Toujours couper l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage.
- Lors du nettoyage, seulement utiliser des linges doux et humides, ou des tampons à récurer en plastique comme linge de nettoyage, ainsi qu'un détergent doux et non abrasif.
- NE PAS utiliser d'acétone, de diluant ou d'autres solvants volatils pour le nettoyage.
- NE PAS utiliser d'objets qui risquent de rayer la surface, comme des tampons à récurer en acier, des brosses métalliques et des grattoirs.

## Entretien et nettoyage de l'acier peint à la poudre

Bien que l'acier peint à la poudre soit attrayant et tellement résistant qu'il durera de nombreuses années par comparaison avec l'acier peint ordinaire, il est préférable de le nettoyer soigneusement sur une base régulière. Il y a trois choses essentielles qu'il ne faut pas oublier lors du nettoyage de l'acier peint à la poudre.

1. Ne pas utiliser de brosses métalliques, d'abrasifs ou d'outils de nettoyage tels que des tampons en acier et des grattoirs, qui égratigneront la surface peinte. Il est préférable d'utiliser des chiffons doux ou des tampons à récurer en plastique pour le nettoyage. Nettoyer fréquemment l'équipement alimentaire pour éviter les accumulations.
2. Dans la mesure du possible, utiliser de l'eau traitée. L'eau dure peut laisser des dépôts. L'eau douce est beaucoup plus douce à la surface de l'acier peint.
3. Éviter d'utiliser de l'acétone, du diluant, ou d'autres solvants volatils et des nettoyants abrasifs pour le nettoyage. Si nécessaire, un solvant doux comme des essences minérales peut être utilisé pour enlever l'huile, la graisse, le goudron, la cire et d'autres substances similaires. Utiliser un chiffon imbibé d'essences minérales et n'appliquer que sur les zones contaminées. Après l'utilisation de ce solvant doux, nettoyer et rincer avec un détergent.

**COMPATIBILITY OF MODULES**

Ref.: WELMEC 2 (2000)

**Non-Automatic Weighing Instrument, single-interval.**

Certificate of EU Type-Approval N°:

TAC: **DK0199.436**

**INDICATOR**

A/D (Module 1)

Type: **MV2**

Accuracy class according to EN 45501 and OIML R76:

Class<sub>ind</sub> ( I, II, III or IIII ) **III**

Maximum number of verification scale intervals (n<sub>max</sub>):

n<sub>ind</sub> **6000**

Fraction of maximum permissible error (mpe):

p<sub>1</sub> **0.5**

Load cell excitation voltage:

U<sub>exc</sub> [ Vdc ] **5**

Minimum input-voltage per verification scale interval:

Δu<sub>min</sub> [ μV ] **0.83**

Minimum load cell impedance:

R<sub>Lmin</sub> [ Ω ] **87**

Coefficient of temperature of the span error:

Es [ % / 25°C ] **0.006**

Coefficient of resistance for the wires in the J-box cable:

Sx [ % / Ω ] **0.0152**

Specific J-box cable-Length to the junction box for load cells:

(L/A)<sub>max</sub> [ m / mm<sup>2</sup> ] **127**

Load cell interface:

**4-wire (no sense)**

Additive tare, if available:

T<sup>+</sup> [ % of Max ] **5**

Initial zero setting range:

IZSR [ % of Max ] **-2 / 2**

Temperature range:

T<sub>min</sub> / T<sub>max</sub> [ °C ] **-10 / 40**

Test report (TR), Test Certificate (TC) or OIML Certificate of Conformity:

**DANAK-1913746**

**LOAD RECEPTOR**

(Module 2)

Type: **Platform**

Construction:

Fraction of mpe:

p<sub>2</sub> **0.5**

Number of load cells:

N **4**

Reduction ratio of the load transmitting device:

R=F<sub>M</sub> / F<sub>L</sub> **1**

Dead load of load receptor:

DL [ % of Max ] **38.95**

Non uniform distribution of the load:

NUD [ % of Max ] **20**

Correction factor:

Q = 1 + (DL + T<sup>+</sup> + IZSR<sup>+</sup> + NUD) / 100 **1.6595**

**LOAD CELL**

ANALOG (Module 3)

Type: **LFB-250P**

Accuracy class according to OIML R60:

Class<sub>LC</sub> ( A, B, C or D ) **C**

Maximum number of load cell intervals:

n<sub>LC</sub> **3000**

Fraction of mpe:

p<sub>3</sub> **0.7**

Rated output (sensitivity):

C [ mV / V ] **2.2**

Input resistance of single load cell:

R<sub>LC</sub> [ Ω ] **350**

Minimum load cell verification interval: (v<sub>min%</sub> = 100 / Y)

v<sub>min%</sub> [ % of E<sub>max</sub> ] **0.02**

Rated capacity:

E<sub>max</sub> [ kg ] **125**

Minimum dead load, relative:

(E<sub>min</sub> / E<sub>max</sub>) \* 100 [ % ] **0**

Temperature range:

T<sub>min</sub> / T<sub>max</sub> [ °C ] **-10 / 40**

Test report (TR) or Test Certificate (TC/OIML) as appropriate:

**R60/1991-DK-00.02**

**COMPLETE WEIGHING INSTRUMENT**

**Single-interval**

Manufacturer:

**Detecto**

Type: **6550KGEU**

Accuracy class according to EN 45501 and OIML R76:

Class<sub>WI</sub> ( I, II, III or IIII ) **III**

Fractions: p<sub>1</sub> = p<sub>1</sub><sup>2</sup> + p<sub>2</sub><sup>2</sup> + p<sub>3</sub><sup>2</sup>:

p<sub>1</sub> **1.0**

Maximum capacity:

Max [ kg ] **300**

Number of verification scale intervals:

n **3000**

Verification scale interval:

e [ kg ] **0.1**

Utilisation ratio of the load cell:

α = (Max / E<sub>max</sub>) \* (R / N) **0.60**

Input voltage (from the load cell s):

Δ<sub>u</sub> = C \* U<sub>exc</sub> \* α \* 1000 / n [ μV/e ] **2.20**

Cross-section of each wire in the J-box cable:

A [ mm<sup>2</sup> ] **0.22**

J-box cable-Length:

L [ m ] **5**

Temperature range to be marked on the instrument: Not required

T<sub>min</sub> / T<sub>max</sub> [ °C ]

Peripheral Equipment subject to legal control:

Acceptance criteria for compatibility			Passed, provided no result below is < 0		
Class <sub>WI</sub>	<=	Class <sub>ind</sub> & Class <sub>LC</sub> (WELMEC 2: 1)	Class <sub>WI</sub>	:	<b>PASSED</b>
pi	<=	1 (R76: 3.5.4.1)	1 - pi	=	<b>0.0</b>
n	<=	n <sub>max</sub> for the class (R76: 3.2)	n <sub>max</sub> for the class - n	=	<b>7000</b>
n	<=	n <sub>ind</sub> (WELMEC 2: 4)	n <sub>ind</sub> - n	=	<b>3000</b>
n	<=	n <sub>LC</sub> (R76: 4.12.2)	n <sub>LC</sub> - n	=	<b>0</b>
E <sub>min</sub>	<=	DL * R / N (WELMEC 2: 6d)	(DL * R / N) - E <sub>min</sub>	=	<b>29.2125</b>
v <sub>min</sub> * √N / R	<=	e (R76: 4.12.3)	e - (v <sub>min</sub> * √N / R)	=	<b>0.050</b>
or (if v <sub>min</sub> is not given)			Alternative solutions:		
(E <sub>max</sub> / n <sub>LC</sub> ) * (√N / R)	<=	e (WELMEC 2: 7)	e - ((E <sub>max</sub> / n <sub>LC</sub> ) * (√N / R))	=	
Δu <sub>min</sub>	<=	Δu (WELMEC 2: 8)	Δu - Δu <sub>min</sub>	=	<b>1.37</b>
R <sub>Lmin</sub>	<=	R <sub>LC</sub> / N (WELMEC 2: 9)	(R <sub>LC</sub> / N) - R <sub>Lmin</sub>	=	<b>1</b>
L / A	<=	(L / A) <sub>max</sub> <sup>WI</sup> (WELMEC 2: 10)	(L / A) <sub>max</sub> <sup>WI</sup> - (L / A)	=	<b>347</b>
T <sub>range</sub>	<=	T <sub>max</sub> - T <sub>min</sub> (R76: 3.9.2.2)	(T <sub>max</sub> - T <sub>min</sub> ) - T <sub>range</sub>	=	<b>20</b>
Q * Max * R / N	<=	E <sub>max</sub> (R76: 4.12.1)	E <sub>max</sub> - (Q * Max * R / N)	=	<b>0.5</b>

Signature and date:

**Conclusion . . . . . PASSED**

This is an authentic document made from the program:  
"Compatibility of NAWI-modules version 3.0".



**CE DECLARATION OF CONFORMITY**

<b>Instrument Model:</b>	<b>6500KGEU, 6550KGEU, 6854KGEU, 6800KGEU, 6854KGEUDHR, 6855KGEU, 6856KGEU, 6857KGEUDHR, 6868KGEU, 6875KGEU, 6876KGEU, BRW1000KGEU, CRM-1000D, GP-400KGEU</b>
<b>Manufacturer:</b>	Cardinal Scale Manufacturing Company Detecto Scale 203 East Daugherty Street Webb City, Missouri 64870 USA Telephone No. + 417 673 4631 Fax No. + 417 673 5001
<b>Type Approval Certificate(s):</b>	MV2 DK0199.436 Revision 1 LFB250M,LFB250P R60/1991-DK-00.02
<b>Test Certificate(s):</b>	MV2 DANAK-191374 LFB250M, LFB250P DANAK-193262
<b>Notified Body Issuing Approval for Module B: EU Type Examination (Annex II.2 of 2014/31/EU):</b>	0199-Delta

Conformity to the following Directives is demonstrated by reference to the following harmonized standards or technical documentation

<u>Applicable Directives</u>	<u>Harmonized Standards or Other Technical Documentation</u>
<b>Directive on Non-Automatic Weighing Instruments (2014/31) including all Essential Requirements of Annex I:</b>	EN45501:1992/Module B
<b>Directive on Electromagnetic Compatibility (2014/35):</b>	EN61000-4-2 for Electrostatic discharge immunity and EN61000-4-3 for Radiated, radio frequency, and electromagnetic field immunity test.
<b>Directive on Electrical Equipment designed to use within certain Voltage limits (2006/95):</b>	EN61000-4-7 for General guide on harmonics measurements and instrumentation for power supply systems and connected equipment.
<b>Directive for Medical Devices, 93/42/EU Class I Medical Device</b>	EN ISO13485:2012 Certificate 1004213 issued by Orion Registrar, Inc.

The Technical Construction File required by this Directive is maintained at the corporate headquarters of Cardinal Scale Manufacturing Company.

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Signed for and on behalf of Cardinal Scale Manufacturing 203 East Daugherty, Webb City MO, 64870:

Mark Levels  
Manager, Quality Assurance

2/23/2017

Rev D

**Cardinal / DETECTO**  
**PROCÉDURE D'ESSAI POUR LES GAMMES 6500/6550**

N° 0065-A412-PT

Rev. W

Date 24/02/14

App par B. FORSTER

Page 1 sur 6

**PROCÉDURE D'ESSAI EN PRODUCTION**

**POUR 6500/6550, 6500KGEU/6550KGEU**

**PÈSE-PERSONNE PLIABLE POUR FAUTEUIL ROULANT**

A. MATÉRIEL REQUIS

B. RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ DU PÈSE-PERSONNE

C. CONFIGURATION

D. ÉTALONNAGE

E. ESSAI FINAL



<b><i>Cardinal / DETECTO</i></b> <b>PROCÉDURE D'ESSAI POUR LES GAMMES 6500/6550</b>				
N° 0065-A412-PT	Rev. W	Date 24/02/14	App par B. FORSTER	Page 2 sur 6

**A. Équipement requis**

- Pèse-personne sous essai
- Outils manuels standard
- Poids d'essai : Poids certifiés appropriés pour réaliser les essais de linéarité

**B. Configuration - MODE HAUTE RÉOLUTION (MV2 SEULEMENT, SINON PASSER À L'ÉTAPE C.)**

1. Assembler le pèse-personne.
2. Brancher l'appareil dans une prise électrique.
3. Pour les modèles **KGEU**, d'abord consulter le tableau de configuration et étalonner le pèse-personne. Ensuite, revenir ici pour lancer le mode HAUTE RÉOLUTION pour le réglage de la sensibilité du pèse-personne. Ensuite, vérifier à nouveau la capacité de poids et étalonner à nouveau si nécessaire.
4. Entrer dans la révision de la configuration :  
Lorsque le MV2 est activé, appuyer sur la touche **CLEAR (←)** et la maintenir enfoncée.  
Lorsque l'écran indique CONFIGURATION  
Relâcher la touche **CLEAR (←)**  
Appuyer sur **ENTER** jusqu'à ce que l'invite **HIGH RESOLUTION** (haute résolution) s'affiche.  
Changer **HIGH RESOLUTION** sur YES et appuyer sur **ENTER**.  
Quitter le mode de révision de la configuration

**C. Réglage de la sensibilité du pèse-personne**

1. Accéder à la boîte de jonction et retirer le couvercle.
2. Placer un poids d'essai d'au moins 25 % de la capacité du pèse-personne sur chaque coin, un à la fois, et noter chaque poids affiché.
3. Placer le poids d'essai sur le coin avec le poids affiché le plus élevé et régler le potentiomètre de sensibilité approprié dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la valeur du coin corresponde à la valeur du poids le moins élevé.
4. Répéter l'étape 3 jusqu'à ce que tous les coins soient à l'intérieur des limites de tolérance. (Pour les modèles KGEU, la tolérance est de +/-0,03)
5. Si un potentiomètre atteint la fin du réglage dans le sens antihoraire, tourner tous les potentiomètres de 25 tours dans le sens horaire ou jusqu'à ce qu'un dé clic se fasse entendre. Tourner maintenant tous les potentiomètres d'un tour dans le sens antihoraire et répéter les étapes 2 à 4.
6. Mettre l'appareil hors tension.

**D. Étalonnage**

1. Lorsque le MV1 est activé, appuyer sur le commutateur d'étalonnage et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'affichage change et indique : SETUP.
2. Relâcher le commutateur d'étalonnage.
3. Pendant la configuration et l'étalonnage, appuyer sur la touche **ENTER** permet de conserver les données affichées et l'indicateur passe à l'invite suivante. Modifier la valeur en saisissant les nouvelles données à l'aide du clavier numérique, puis appuyer sur la touche **ENTER**.
4. Suivre les instructions (voir tableau d'étalonnage)

**Cardinal / DETECTO**  
**PROCÉDURE D'ESSAI POUR LES GAMMES 6500/6550**

N° 0065-A412-PT

Rev. W

Date 24/02/14

App par B. FORSTER

Page 3 sur 6

<b>TABLEAU DE CONFIGURATION MV1</b>	
CAPACITÉ =	1000
OIML =	NON
UNITÉS =	2
INTERVALLE =	2
DÉCIMALES =	1
PLAGE DE MOUVEMENT =	2
FRÉQUENCE D'ÉCHANTILLONNAGE =	2
LIMITE ZÉRO =	non
ZÉRO À L'ALLUMAGE =	non
SUIVI DU ZÉRO =	3
MODE FILTRE =	2
NIVEAU DU FILTRE =	0
ÉTALONNER =	OUI
NOMBRE DE POINTS D'ÉTALONNAGE =	1
POIDS ÉTALON CHARGÉ =	<b>APPLIQUER LE POIDS DE PLEINE CAPACITÉ</b>
DÉCHARGER	<b>ENLEVER LES POIDS D'ESSAI</b>
ACTIVER GRAVITÉ =	non
MODE MAINTIEN =	2
BANDE =	99
LANGUE =	0
RÉTROÉCLAIRAGE =	150
TONALITÉ CLAVIER =	OUI
MODE VEILLE	4
ARRÊT AUTOMATIQUE =	2
DÉSACTIVATION DES TOUCHES	0
ACTIVER ID =	non
CODE-BARRES =	non
HAUTEUR D'UTILISATION =	non
INDICE DE MASSE CORPORELLE =	OUI
HAUTE RÉOLUTION =	non
MODE RS232 =	3
DÉBIT EN BAUDS =	3
TYPE D'IMPRIMANTE =	0
FIN D'IMPRESSION =	0
MODE USB =	1
ANNÉE [AAAA] =	<b>Saisir l'année en cours</b>
MOIS [1-12] =	<b>Saisir le mois en cours</b>
JOUR [1-31] =	<b>Saisir le jour actuel du mois</b>
HEURE [0-23] =	<b>Saisir l'heure actuelle au format 24 heures</b>
MINUTE [0-59] =	<b>Saisir la minute actuelle</b>
SECONDE [0-59] =	<b>Saisir la seconde actuelle</b>
FORMAT 24 HEURES =	non



***Cardinal / DETECTO***  
**PROCÉDURE D'ESSAI POUR LES GAMMES 6500/6550**

N° 0065-A412-PT

Rev. W

Date 24/02/14

App par B. FORSTER

Page 4 sur 6

<b>TABLEAU DE CONFIGURATION MV2</b>	
<b>CAPACITÉ =</b>	<b>SI VOUS UTILISEZ DES POIDS EN LIVRES, RÉGLEZ SUR 400 (APRÈS RÉINITIALISATION DE L'ÉTALONNAGE À 300).</b>
<b>OIML =</b>	<b>OUI</b>
<b>INTERVALLE =</b>	<b>1</b>
<b>DÉCIMALES =</b>	<b>1</b>
<b>PLAGE DE MOUVEMENT =</b>	<b>2</b>
<b>FRÉQUENCE D'ÉCHANTILLONNAGE =</b>	<b>4</b>
<b>LIMITE ZÉRO =</b>	<b>OUI</b>
<b>ZÉRO À L'ALLUMAGE =</b>	<b>OUI</b>
<b>SUIVI DU ZÉRO =</b>	<b>1</b>
<b>MODE FILTRE =</b>	<b>2</b>
<b>NIVEAU DU FILTRE =</b>	<b>0</b>
<b>ÉTALONNER =</b>	<b>OUI</b>
<b>NOMBRE DE POINTS D'ÉTALONNAGE =</b>	<b>1</b>
<b>POIDS ÉTALON CHARGÉ =</b>	<b>APPLIQUER LE POIDS DE PLEINE CAPACITÉ</b>
<b>DÉCHARGER</b>	<b>ENLEVER LES POIDS D'ESSAI</b>
<b>ACTIVER GRAVITÉ =</b>	<b>non</b>
<b>MODE MAINTIEN =</b>	<b>0</b>
<b>LANGUE =</b>	<b>0</b>
<b>RÉTROÉCLAIRAGE =</b>	<b>150</b>
<b>TONALITÉ CLAVIER =</b>	<b>OUI</b>
<b>MODE VEILLE</b>	<b>4</b>
<b>ARRÊT AUTOMATIQUE =</b>	<b>2</b>
<b>DÉSACTIVATION DES TOUCHES</b>	<b>0</b>
<b>ACTIVER ID =</b>	<b>non</b>
<b>CODE-BARRES =</b>	<b>non</b>
<b>HAUTEUR D'UTILISATION =</b>	<b>non</b>
<b>INDICE DE MASSE CORPORELLE =</b>	<b>OUI</b>
<b>HAUTE RÉOLUTION =</b>	<b>OUI</b>
<b>MODE RS232 =</b>	<b>3</b>
<b>DÉBIT EN BAUDS =</b>	<b>3</b>
<b>TYPE D'IMPRIMANTE =</b>	<b>0</b>
<b>FIN D'IMPRESSION =</b>	<b>0</b>
<b>MODE USB =</b>	<b>1</b>
<b>ANNÉE [AAAA] =</b>	<b>Saisir l'année en cours</b>
<b>MOIS [1-12] =</b>	<b>Saisir le mois en cours</b>
<b>JOUR [1-31] =</b>	<b>Saisir le jour actuel du mois</b>
<b>HEURE [0-23] =</b>	<b>Saisir l'heure actuelle au format 24 heures</b>
<b>MINUTE [0-59] =</b>	<b>Saisir la minute actuelle</b>
<b>SECONDE [0-59] =</b>	<b>Saisir la seconde actuelle</b>
<b>FORMAT 24 HEURES =</b>	<b>non</b>

**Cardinal / DETECTO**  
**PROCÉDURE D'ESSAI POUR LES GAMMES 6500/6550**

N° 0065-A412-PT	Rev. W	Date 24/02/14	App par B. FORSTER	Page 5 sur 6
-----------------	--------	---------------	--------------------	--------------

**E. Essai final**

1. Effectuer l'essai des coins à l'aide de poids de 1/4 de la capacité (positions 1-4). Utiliser les tolérances indiquées dans le tableau d'étalonnage.
2. Effectuer un essai de linéarité. Vérifier la montée et la descente. Voir le tableau ci-joint.
3. Installer le couvercle du voyant (MV2). **Pour les unités en kg étalonnées à l'aide de poids en livres, réinitialiser la Cap = 300 après l'étalonnage.**
4. Vérifier l'étiquette de capacité KGEU. Doit être « Max 300 kg e = 0,1 kg Min 2 kg ».
5. Remplir le formulaire « PRIDE ».
6. Envoyer l'appareil pour emballage

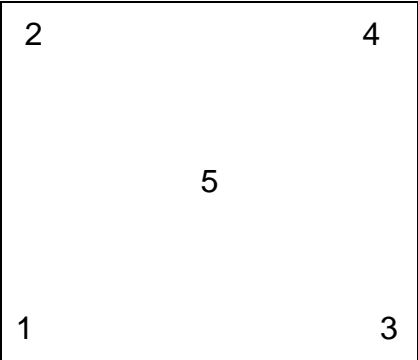
**Table de contrôle de linéarité 6500/6550**

6500/6550				
Poids appliqué	Tolérance			POS DES POIDS
0	0			
*200 lbs	199,8 lbs	À	200,2 lbs	1,2,3,4
400 lbs	399,8 lbs	À	400,2 lbs	1+4 Puis 2+3
500 lbs	499,8	À	500,2 lbs+	5
900 lbs	899,4 lbs	À	900,6 lbs	5+2+3 Puis 5+1+4

6500KGEU/6550KGEU				
Poids appliqué	ÉTALONNAGE AVEC POIDS en lbs Tolérance			POS DES POIDS
0	0			
*200 lbs (90,71 kg)	90,6 kg	À	90,8 kg	1,2,3,4
400 lbs (181,43 kg)	181,3 kg	À	181,5 kg	1+4 Puis 2+3
500 lbs (226,79 kg)	226,6 kg	À	226,9 kg	5
800 lbs (362,87 kg)	362,7 kg	À	363,0 kg	1+2+3+4



**Positions des poids  
Pour l'essai des coins**

**\*Utiliser ces poids pour l'essai des coins.**

***Cardinal* / DETECTO**  
**PROCÉDURE D'ESSAI POUR LES GAMMES 6500/6550**

N° 0065-A412-PT	Rev. W	Date 24/02/14	App par B. FORSTER	Page 6 sur 6
-----------------	--------	---------------	--------------------	--------------

HISTORIQUE DES RÉVISIONS				
N° ECO	DATE	DESCRIPTION	REV	APPROUVÉ PAR
25277	18/05/11	CHANGEMENTS DE CONFIGURATION 758C : TRA ÉTAIT 1, HOLD ÉTAIT 1	N	D. WINKFIELD
26052	05/10/12	AJOUT DU MODE HAUTE RÉOLUTION 758CSV, RÉGL. SENS., ESSAI DES COINS, ÉTAL. TABLE DES POIDS W/KG, MODIFICATION 6500/6550 À 1000 lbs	P	D. WINKFIELD
26297	11/03/13	SUPPRESSION DE 758C AJOUTÉ DE MV1	R	D. WINKFIELD
26489	11/07/13	MV1 : Modification rétroéclairage 150 ASH 2	S	B. FORSTER
26632	28/10/13	MV1 : MODIFICATION DE RS232 À 3	T	B. FORSTER
26647	07/11/13	Suppression du contrôle de linéarité lbs de 1k selon ECR 5963	U	B. FORSTER
26743	31/01/14	SUPPRESSION DE 758CSV ET AJOUT DE MV2	V	B. FORSTER
26767	24/02/14	AJOUT DE L'INVITE OIML	W	B. FORSTER

# IDENTIFICATION DES PIÈCES

## Assemblage final – 0065-0707-0A

ÉLÉMENT	QTÉ	NUMÉRO DE PIÈCE	DESCRIPTION
1	1	0065-0674-0A	6550 UNIV. ENSEMBLE BASE
2	16	6021-1257	FILETAGE DE VIS À TÊTE BOMBÉE 8-32X.375
3	1	0065-0676-08	PLAQUE DE PROTECTION ARRIÈRE, CR SHT 20 GA CQ
4	1	0065-0706-0A	ENSEMBLE COLONNE 6550
5	1	8555-B517-08	PLAQUE DE TRANSITION, 12 GA. SS SHT
6	1	8555-C508-08	SUPPORT
7	2	6021-1032	VIS À AILETTES
8	7	6021-1454	1/4-20 x 0,750, ZP
9	1	MV1	VOYANT (6550)
	1	MV2	VOYANT (6550KGEU)
10	1	0065-B403-0A	CÂBLE DU VOYANT
11	1	391RV204	ÉCROU DE BUTÉE ÉLASTIQUE
12	1	6540-1053	BOUTON DE BOÎTIER
13	1	6680-0250	ENTRETOISE 0,260 DI X 0,5 DE X 0,187 LONG NYLON
14	1	6024-1066	RONDELLE PLATE 1/4 X 1 X 1 X 1/16 PLAQUE EN Z TK
15	1	6021-0950	VIS À TÊTE HEXAGONALE VIS D'ASSEMBLAGE 10-32X1,5
16	1	0065-B392-08	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT DE LA GOUPILLE DE SÉCURITÉ
17	1	593GR986	ENSEMBLE ÉTIQUETTE DE SÉRIE
18	1	6680-1043	ŒILLET 1/4 DI X 5/8 DE X 1/8 TK PNL
19	1	5930-B104-08	ÉTIQUETTE : LOGO DETECTO AVEC SITE WEB (3 po X 10 po)
20	1	6560-1046	ENDUIT DE BLOCAGE DE FILET HAUTE RÉSISTANCE, CAPSULE DE 0,5 ML
21	1	M220-0080-00	OUTIL MANUEL CLÉ HEXAGONALE COURTE 5/32

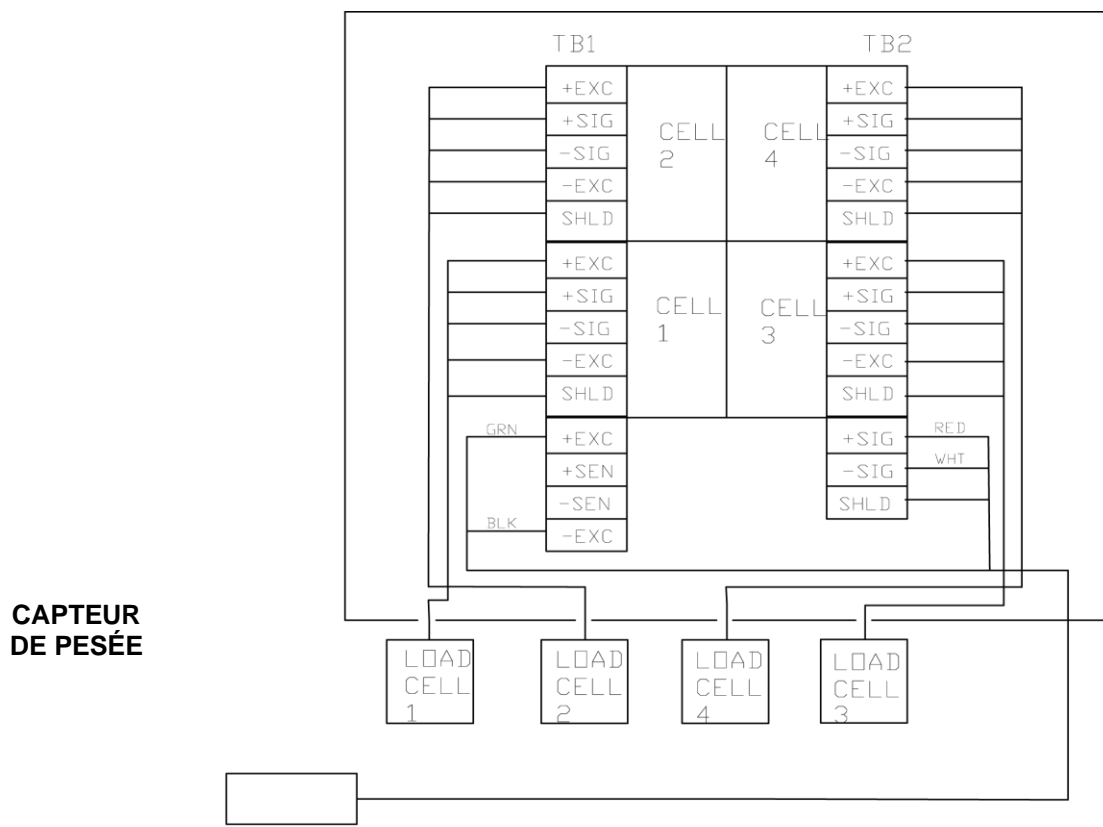
# IDENTIFICATION DES PIÈCES, SUITE

## Assemblage final – 0065-0707-0A

### REMARQUES :

1. INSTALLER LES CÂBLES DU VOYANT ET DU CAPTEUR DE PESÉE COMME ILLUSTRÉE SUR LE SCHÉMA; VÉRIFIER QU'AUCUN DES CÂBLES DU VOYANT OU DU CAPTEUR DE PESÉE NE SE CROISE OU N'ENTRE EN CONTACT À L'ENDROIT OÙ ILS SE RACCORDENT AU PANNEAU DE RÉGLAGE POUR ÉVITER UN COURT-CIRCUIT; FAITES PASSER LES CÂBLES PAR LES TROUS DISPONIBLES.
2. S'ASSURER QUE LE CÂBLAGE EST CORRECT AVANT D'AJOUTER LA PLAQUE DE PROTECTION.
3. ÉTALONNER ET CONFIGURER LE VOYANT SELON 0065-A412-PT.
4. INSTALLER L'ÉTIQUETTE DE SÉRIE SUR LE COUVERCLE, TEL QU'ILLUSTRÉ.
5. PRÉPARER LA SURFACE SELON 8525-A229-GS AVANT D'APPLIQUER LES ÉLÉMENTS 16, 17, 19.
6. ENLEVER LES RAMPES ET LES EMBALLER SÉPARÉMENT POUR L'EXPÉDITION.
7. CENTRER L'ÉTIQUETTE AUTANT QUE POSSIBLE ET LA DÉCALER PAR RAPPORT AU BORD DU PLATEAU EN UTILISANT LES DIMENSIONS INDIQUÉES.
8. S'ASSURER QUE LE PAQUET DE LOCTITE (6560-1046), LA QTÉ DE VIS 4 (6021-1812) ET LA CLÉ HEXAGONALE (M220-0080-0080-00) SONT AJOUTÉS À L'EMBALLAGE AVANT L'EXPÉDITION.

### Assemblage final – 0065-0707-0A, (Schéma de câblage)

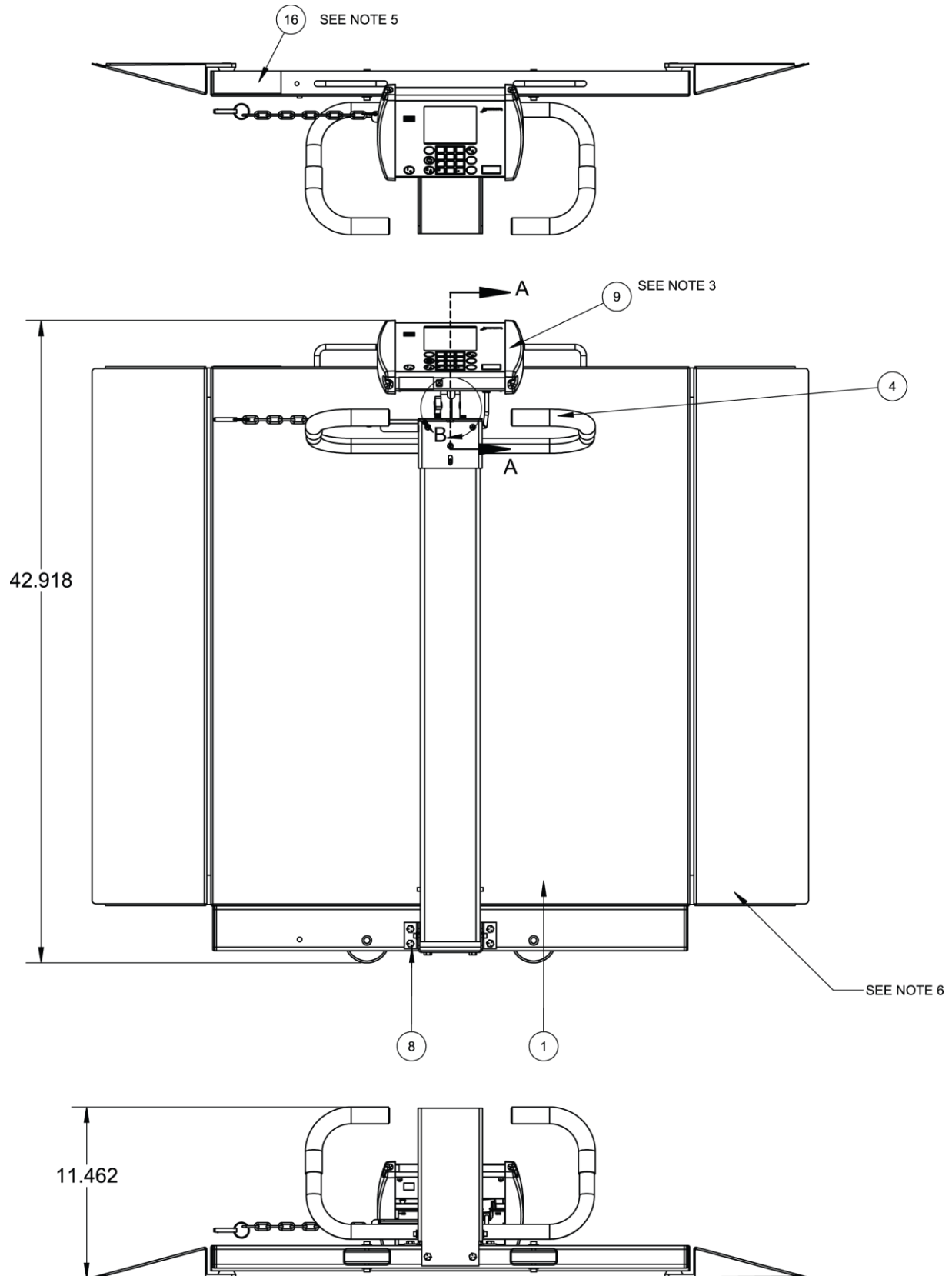


VERS L'INSTRUMENT QUI INDIQUE LE POIDS

**SCHÉMA DE CÂBLAGE**  
**CONSULTER LA NOTE 1.**

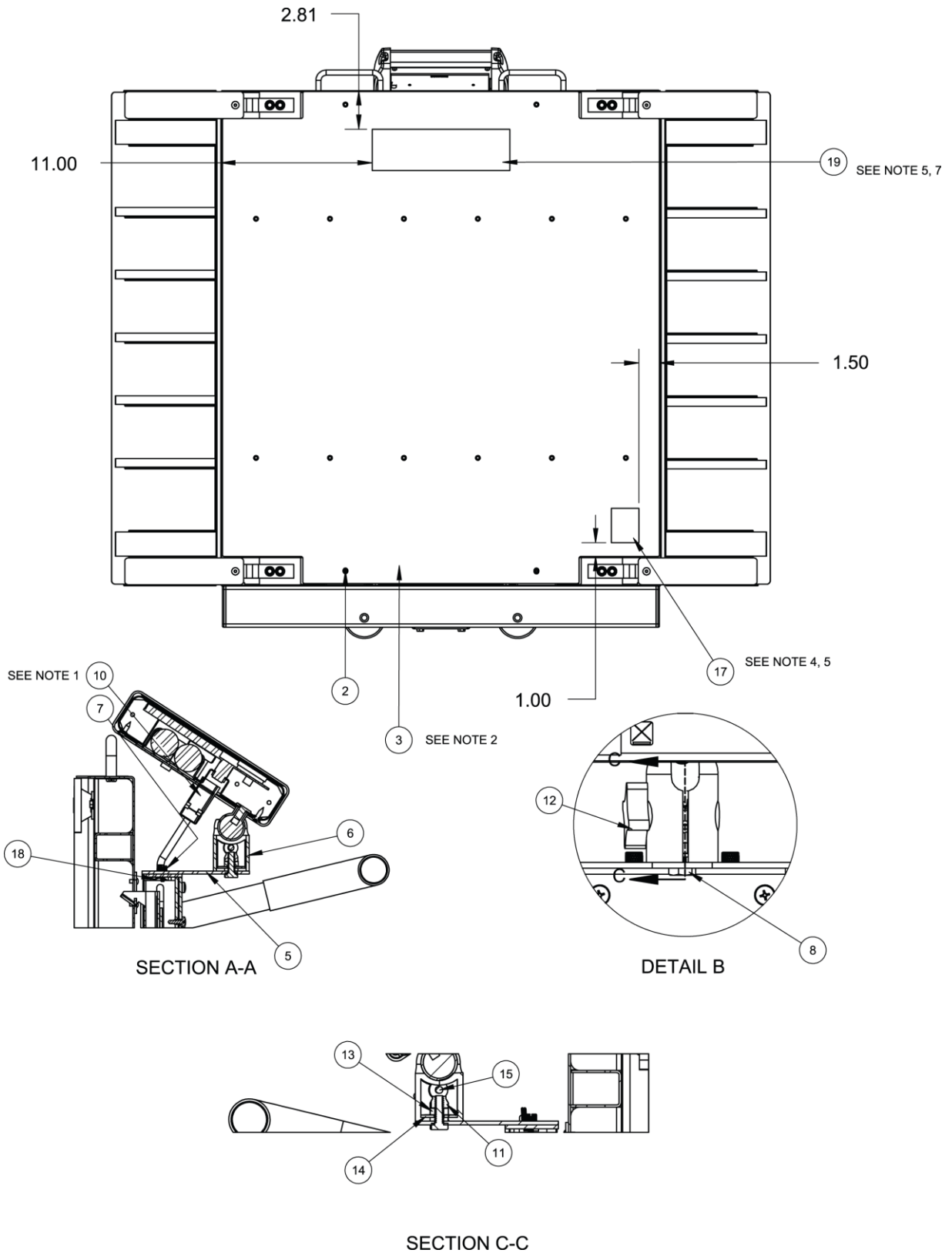
# IDENTIFICATION DES PIÈCES, SUITE

## Assemblage final – 0065-0707-0A



# IDENTIFICATION DES PIÈCES, SUITE

## Assemblage final – 0065-0707-0A



## IDENTIFICATION DES PIÈCES, SUITE

### Ensemble base universelle 6550 – 0065-0674-0A

ÉLÉMENT	QTÉ	NUMÉRO DE PIÈCE	DESCRIPTION
1	1	0065-0673-0A	ENSEMBLE WB 6550
2	1	0065-B359-08	PLAQUE DE VERROUILLAGE, 14 GA, SS 304
3	1	0065-0713-08	BASE HR BTTM COL. SIMPLE TUBES À PAROIS 3 X 1-1/2 X 3/16
4	4	0065-0716-08	LFB-250P
5	4	6540-1624	PIED, CAOUTCHOUC, NOIR
6	2	0065-0675-0A	ENSEMBLE SOUDÉ DE RAMPE
7	2	0044-B178-08	POIGNÉE, TIGE 3/8, 304 SS
8	8	6021-2063	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE VIS DE BLOCAGE 0,375-24
9	4	6021-1045	VIS À TÊTE HEXAGONALE VIS D'ASSEMBLAGE 10-32
10	4	6021-1812	VIS À TÊTE PLATE BLOCAGE TÊTE CYLINDRIQUE 0,25-20X0,438
11	2	0065-0709-08	AXE DE ROUE 1/4 PO CR RD 1/4X12FT 1/4X12 PIEDS 1144 À L'ÉPREUVE DES CONTRAINTES
12	2	574R473	ROUE, 3'X7/8' ALÉSAGE 1/4
13	4	399R40	ÉCROU À EMBOÎTEMENT, 1/4 PO
14	4	6680-0180	RIVET POP, BH SS 1/8 DIA x 250-312 GR
15	2	6540-1627	REC. CAPUCHON DE TUYAU 1 PO X 3 PO 8 GA. PAROI
16	1	3502-C205-0A	PANNEAU DE RÉGLAGE
17	2	6021-0661	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE VIS D'ASSEMBLAGE 06-32X0,250
18	4	6021-1809	VIS À TÊTE HEXAGONALE 0,375-16X0,500
19	4	6024-0019	RONDELLE PLATE 3/8 PO SS
20	1	6560-1126	ENDUIT DE BLOCAGE DE FILET LOCTITE 242, AMOVIBLE
21	1	0065-0717-08	6550/6549DS - TAPIS DU PLATEAU - BLOC RÉSISTANT POUR TRAJET DE SÉCURITÉ
22	2	0065-0718-08	6550/6549DS - TAPIS DE RAMPE - BLOC RÉSISTANT POUR TRAJET DE SÉCURITÉ
23	4	6610-5007	ATTACHE DE CÂBLE 1 PO x 1 PO GRISE



# IDENTIFICATION DES PIÈCES, SUITE

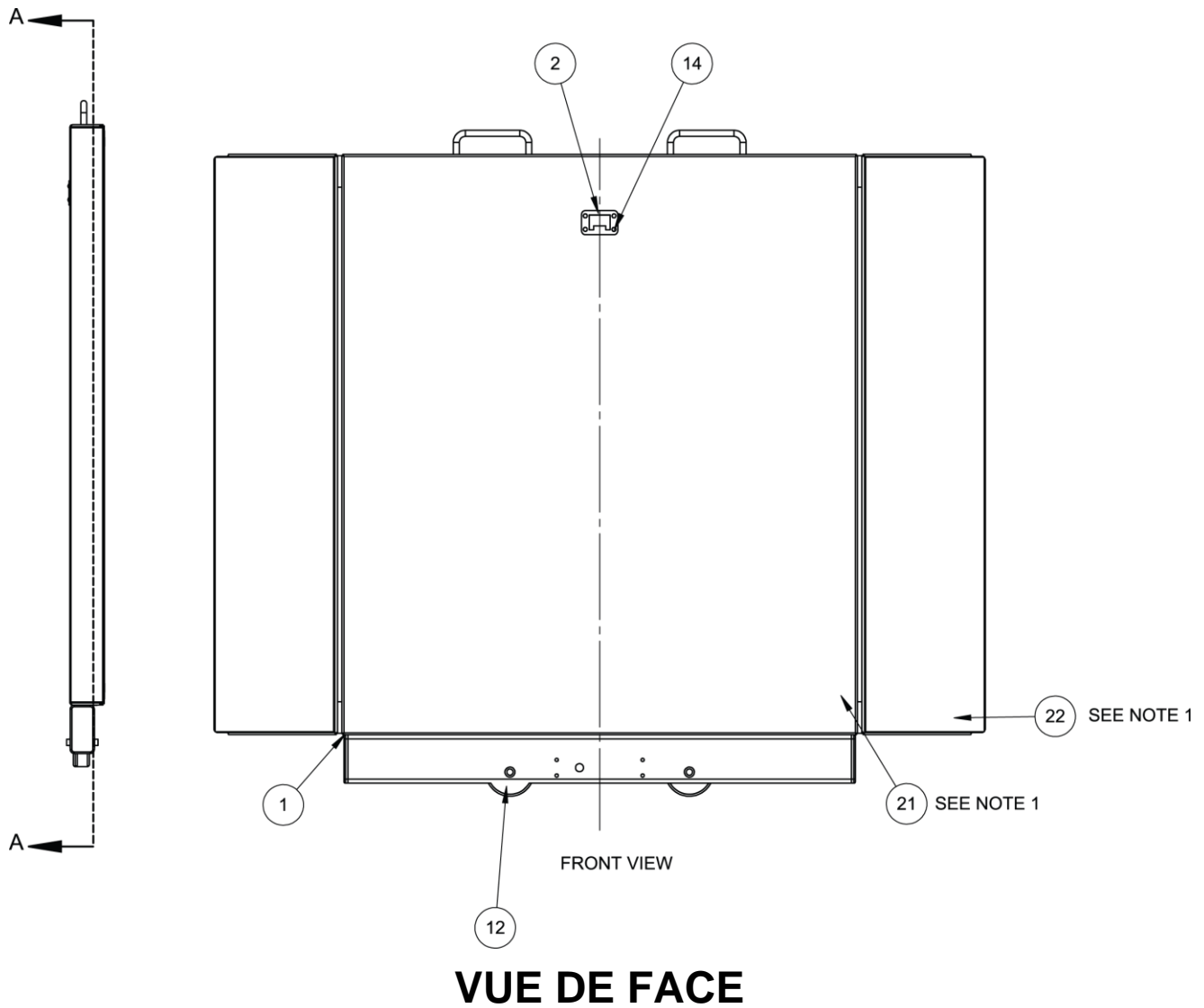
## Ensemble base universelle 6550 – 0065-0674-0A

### REMARQUES :

1. CENTRER ET APPLIQUER LE TAPIS DU PLATEAU (0065-0717-08) ET LE TAPIS DE RAMPE (0065-0718-08) SUR LE DESSUS DU PLATEAU (0065-0673-0A) ET DES RAMPES (0065-0675-0A) AVANT L'ASSEMBLAGE.
2. LA BASE HR BTTM (0065-0713-08) DOIT ÊTRE FIXÉE À L'ENSEMBLE PLATEAU WB (0065-0673-0A) AVANT L'INSTALLATION DES CAPTEURS DE PESÉE (0065-0716-08).
3. APPLIQUER LA LOCTITE (6560-1126) SUR LE FILETAGE DES BOULONS AVANT L'INSTALLATION.
4. LES RAMPES SERONT INSTALLÉES POUR L'ALIGNEMENT ET LE POSITIONNEMENT DES CAPTEURS DE PESÉE. LES RAMPES SERONT ENLEVÉES À L'AIDE DE SUPPORTS EN CAOUTCHOUC (6540-1624) LAISSÉS INSTALLÉS DANS LES CAPTEURS DE PESÉE POUR L'ÉTALONNAGE ET L'EMBALLAGE.
5. LORS DE L'INSTALLATION DES VIS (6021-1812) DANS LE SUPPORT EN CAOUTCHOUC (6540-1624) À DES FINS D'ALIGNEMENT, VEILLER À NE PAS TROP SERRER CAR CELA POURRAIT DISTORDER LE SUPPORT EN CAOUTCHOUC.
6. S'ASSURER QUE LES VIS (6021-1812) SONT MISES DE CÔTÉ POUR ÊTRE EMBALLÉES INDIVIDUELLEMENT.
7. S'ASSURER QUE TOUT LE CÂBLAGE EST ACHEMINÉ VERS LE PANNEAU DE RÉGLAGE À TRAVERS LES TROUS DISPONIBLES DANS LES RAIDISSEURS.
8. DANS LE CAS OÙ LES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ (6540-1627) NE S'INSÈRENT PAS FACILEMENT DANS LES TUBES (0065-0713-08), AJUSTER LES BRIDES ARRIÈRE SUR LES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ POUR GARANTIR UNE MEILLEURE INSERTION.
9. SERRER LES BOULONS DU CAPTEUR DE PESÉE (6021-2063) À 35 PI-LBS.
10. SERRER LES VIS JUSQU'À CE QUE LE PCB SOIT BIEN EN PLACE, NE PAS TROP SERRER POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉCRASEMENT DU PCB.

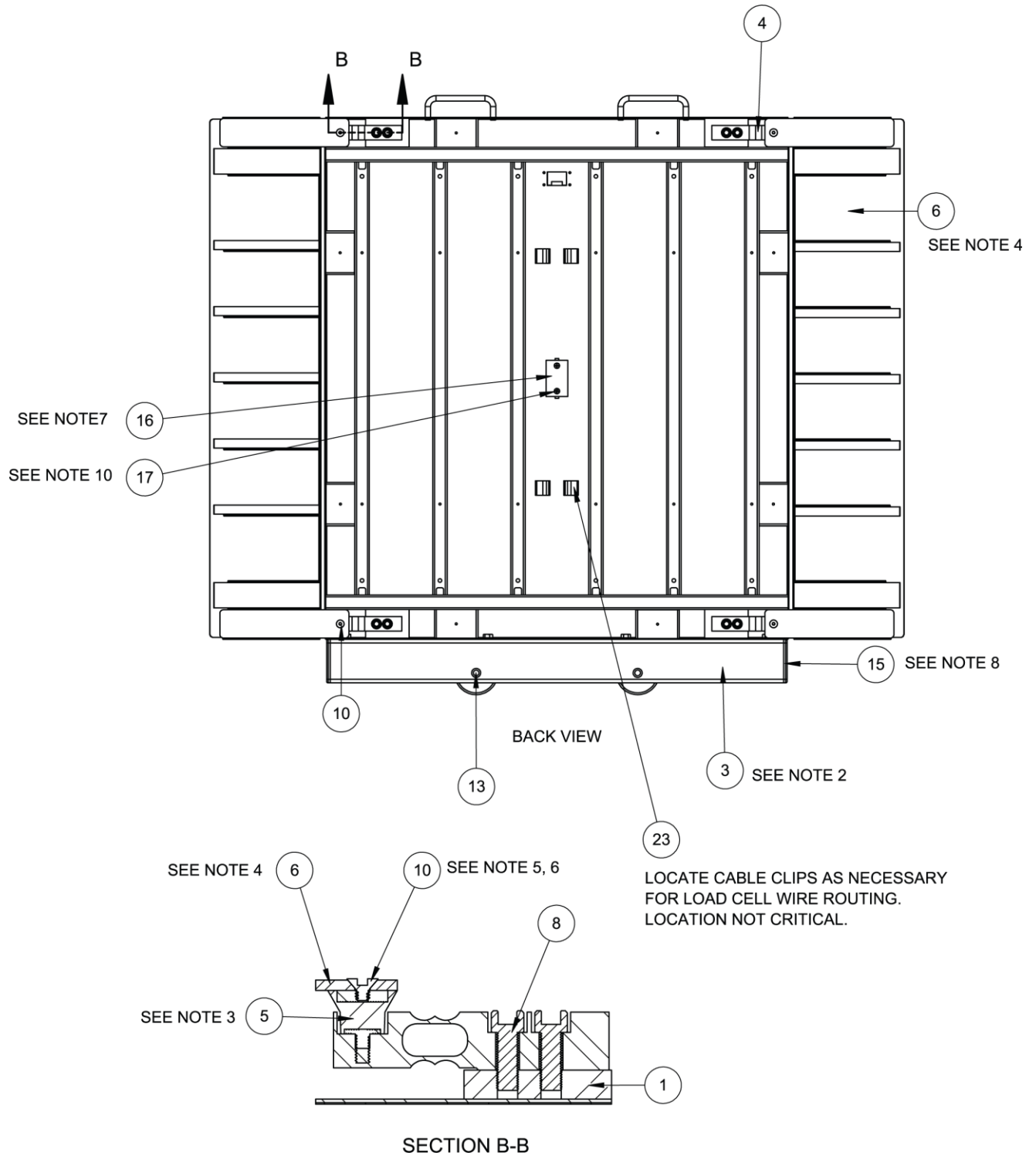
# IDENTIFICATION DES PIÈCES, SUITE

Ensemble base universelle 6550 – 0065-0674-0A



# IDENTIFICATION DES PIÈCES, SUITE

## Ensemble base universelle 6550 – 0065-0674-0A

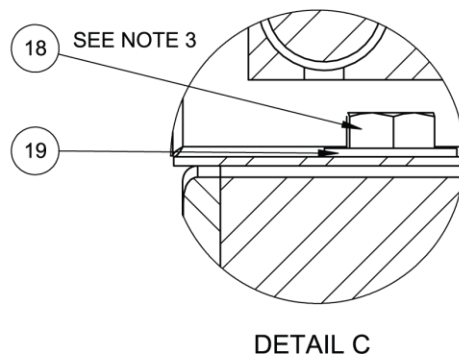
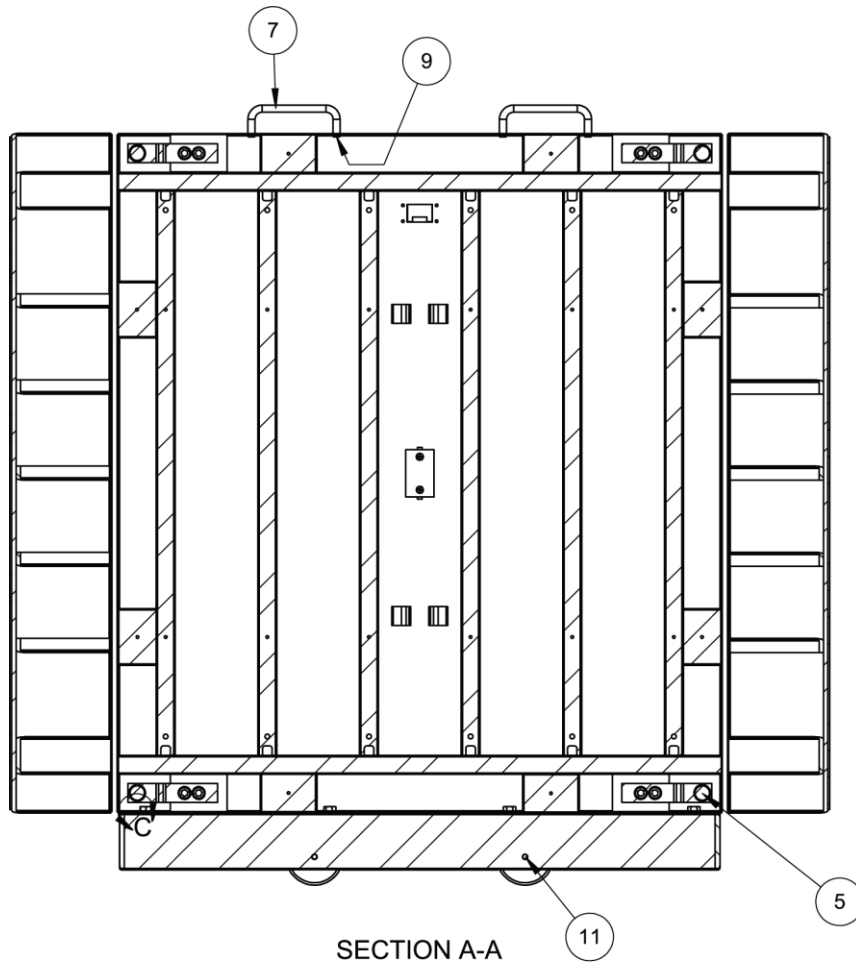


### VUE ARRIÈRE

Localiser les attaches de câble au besoin pour le câblage des capteurs de pesée. L'emplacement n'est pas important.

# IDENTIFICATION DES PIÈCES, SUITE

Ensemble base universelle 6550 – 0065-0674-0A



## IDENTIFICATION DES PIÈCES, SUITE

### Colonne et ensemble de verrouillage - 0065-D339-0A

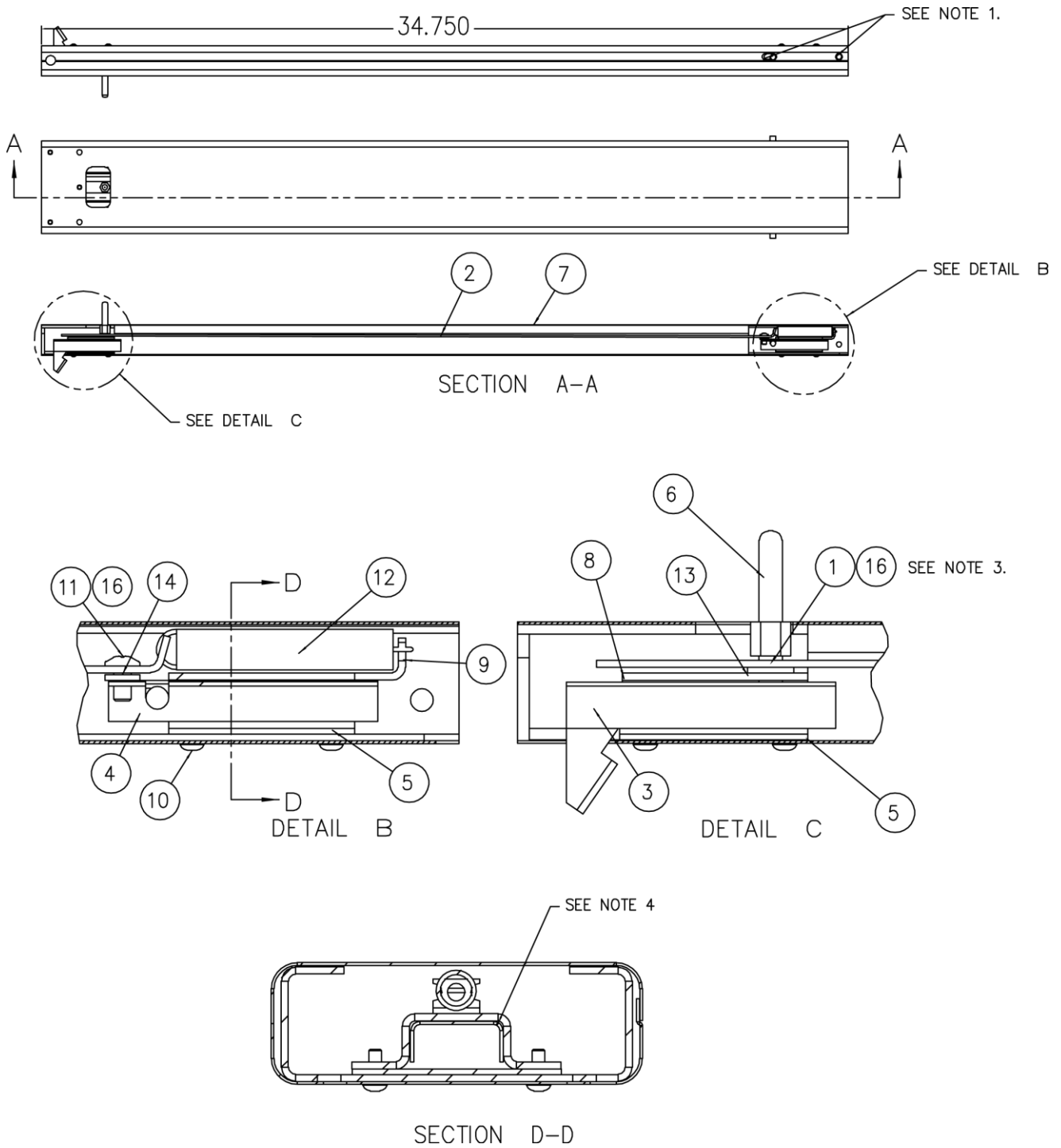
ÉLÉMENT	QTÉ	NUMÉRO DE PIÈCE	DESCRIPTION
1	1	0031-B014-08	ENTRETOISE
2	1	0065-B351-08	BARRE DE LIAISON
3	1	0065-B352-0A	ENSEMBLE SOUDÉ DE VERROUILLAGE
4	1	0065-B373-0A	BLOC DE VERROUILLAGE INFÉRIEUR
5	2	0065-B374-08	ENTRETOISE DE VERROUILLAGE
6	1	0065-B442-08	AXE DE VERROUILLAGE
7	1	0065-C338-0A	ENSEMBLE SOUDÉ DE COLONNE
8	1	0065-C347-08	GUIDE, VERROU
9	1	0065-C443-08	GUIDE, VERROU INFÉRIEUR
10	8	6021-0665	n° 6-32 X 3/8 VIS À TÊTE CYLINDRIQUE VIS Z/P
11	1	6021-1020	VIS À TÊTE RONDE n° 10-32 X 0,375
12	1	6022-0027	RESSORT, EXT. 1 LONGUEUR 7/8
13	1	6680-0030	RONDELLE PLATE 1/4 NYLON
14	1	6680-0038	RONDELLE PLATE n° 10 NYLON
16	0,01	6560-0021	ENDUIT LOCTITE 222-31 FAIBLE POUVOIR ADHÉSIF 50 ML

#### REMARQUES :

1. VÉRIFIER L'AJUSTEMENT DE LA PIÈCE AVANT L'ASSEMBLAGE. ENLEVER L'ACCUMULATION DE PEINTURE, LES MATÉRIAUX DE L'ENSEMBLE SOUDÉ DE LA COLONNE TEL QUE REQUIS POUR PERMETTRE L'INSTALLATION DE L'AXE DE PIVOTEMENT ET POUR PERMETTRE AU VERROU DE GLISSER SANS SE LIER.
2. AUCUNE.
3. APPLIQUER LA LOCTITE (6560-0021) SUR LES FILETAGES INFÉRIEURS. SERRER JUSQU'À CE QUE L'ENTRETOISE SOIT MAINTENUE CONTRE LA GLISSIÈRE DE VERROUILLAGE. L'ENTRETOISE DOIT PASSER À TRAVERS LA TRINGLERIE, LA RONDELLE ET LE GUIDE DE VERROUILLAGE.
4. LE RAYON DE L'ÉLÉMENT 4 DOIT ÊTRE TOURNÉ VERS LE HAUT.

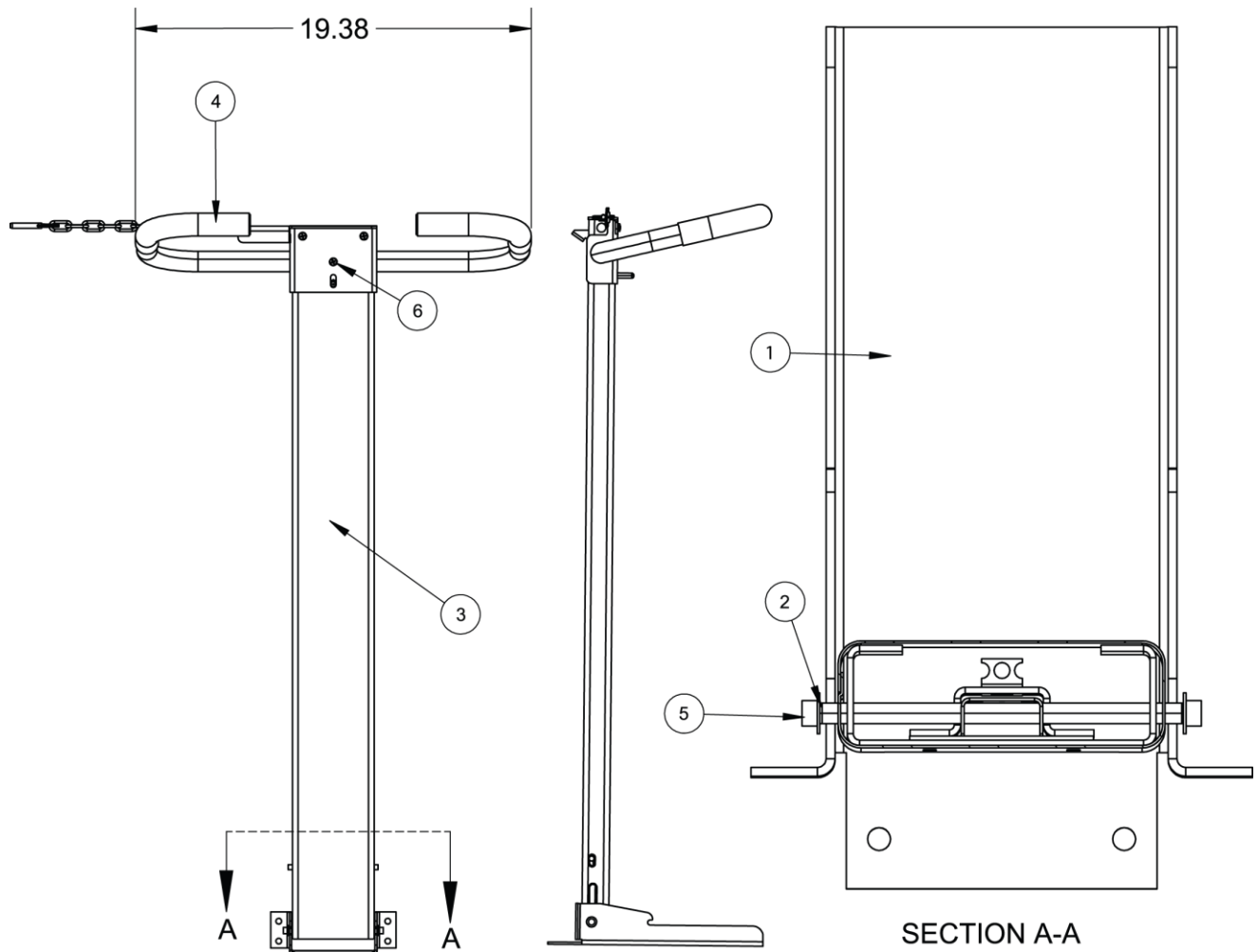
# IDENTIFICATION DES PIÈCES, SUITE

## Colonne et ensemble de verrouillage - 0065-D339-0A



# IDENTIFICATION DES PIÈCES, SUITE

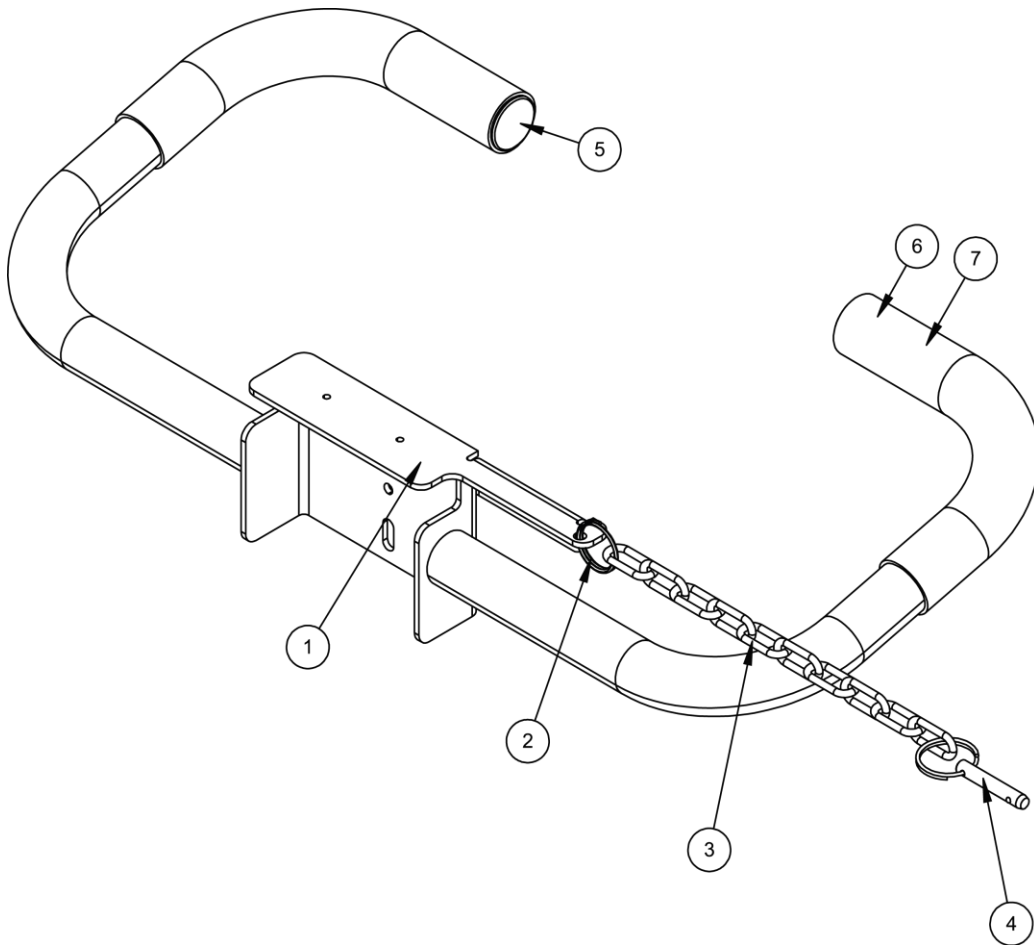
Ensemble de colonne - 0065-0706-0A



ÉLÉMENT	QTÉ	NUMÉRO DE PIÈCE	DESCRIPTION
1	1	0065-0697-08	BASE PIVOTANTE DE COLONNE 6549DS SS SHT SS SHT 12 GA. X 48 X 96 n° 3/FILM LASER 304
2	1	0065-B342-08	AXE – PIVOT DE COLONNE, RD 1/4 SS
3	1	0065-D339-0A	COLONNE ET ENSEMBLE DE VERROUILLAGE
4	1	0065-C391-0A	ENSEMBLE DE POIGNÉES
5	2	399R40	ÉCROU À EMBOÎTEMENT 1/4
6	3	6021-1006	VIS À TÊTE RONDE SEF-TAP...10-32X0,50

# IDENTIFICATION DES PIÈCES, SUITE

## Ensemble de poignées - 0065-C391-0A



ÉLÉMENT	QTÉ	NUMÉRO DE PIÈCE	DESCRIPTION
1	1	0065-C385-0A	ENSEMBLE SOUDÉE DE POIGNÉES
2	1	6028-0094	ANNEAU FENDU
3	1	6680-1014	CHAÎNE
4	1	6028-0093	ATTELAGE
5	2	6540-1149	CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ
6	2	6540-1070	POIGNÉE
7	1	6560-0009	ADHÉSIF



## APPLICATION D'ADHÉSIFS / D'ÉLÉMENTS À ENDOS ADHÉSIF

1. UTILISER UN LINGE PROPRE OU UN ESSUIE-TOUT POUR NETTOYER LA SURFACE AVEC DE L'ALCOOL À L'ENDROIT OÙ L'ADHÉSIF OU L'ARTICLE À ENDOS ADHÉSIF DOIT ÊTRE APPLIQUÉ.

2. APRÈS LE SÉCHAGE DE L'ALCOOL, UTILISER UN AUTRE LINGE PROPRE ET SEC OU UN ESSUIE-TOUT POUR NETTOYER LA SURFACE DE TOUS LES RÉSIDUS AVANT D'APPLIQUER L'ADHÉSIF.

3. APPLIQUER LE SUPPORT ADHÉSIF IMMÉDIATEMENT APRÈS LE SÉCHAGE DE LA SURFACE. VEILLER À NE PAS TOUCHER LA SURFACE D'APPLICATION OU L'ADHÉSIF AVEC À MAIN NUE.

4. À L'AIDE D'UN LINGE PROPRE ET SEC OU D'UN ESSUIE-TOUT, ÉLIMINER TOUTES LES BULLES D'AIR SUR LES ARTICLES PLATS, COMME LES CLAVIERS, LES ÉTIQUETTES, LES ÉTIQUETTES DE SÉRIE, ETC. EN FROTTANT DE HAUT EN BAS SUR LA SURFACE DE L'ARTICLE À ENDOS ADHÉSIF, TOUT EN APPUYANT FERMEMENT.

**REMARQUE : S'ASSURER D'APPUYER FERMEMENT SUR CHAQUE COIN POUR GARANTIR UNE BONNE ADHÉRENCE.**

5. POUR LES ARTICLES QUI ONT DU RUBAN EN MOUSSE, COMME LES ENTRETOISES, APPLIQUER LES ARTICLES À ANGLE DROIT SUR LA SURFACE ET LES MAINTENIR EN PLACE AVEC UNE PRESSION FERME PENDANT 5 À 10 SECONDES.

**REMARQUE : LA PLUPART DES ARTICLES À ENDOS ADHÉSIF N'ATTEINDRONT LEUR PLEINE RÉSISTANCE QU'APRÈS 24 HEURES. IL EST ESSENTIEL DE SUIVRE LA PROCÉDURE CI-DESSUS POUR OBTENIR LA FORCE DE COLLAGE MAXIMALE DE TOUT ADHÉSIF.**

HISTORIQUE DES RÉVISIONS				
N° ECO	DATE	DESCRIPTION	REV	APPROUVÉ PAR
	08/08/97 27/03/01	PAR RAPPORT À LA PRODUCTION REFAIT SUR NOUVEAU FORMAT - AUCUNE MODIFICATION	A	D. WINKFIELD

# DÉCLARATION DE GARANTIE LIMITÉE

Detecto Scale garantit que son équipement est exempt de tout vice de fabrication et de matériaux comme suit : la société Detecto garantit à l'acheteur original uniquement qu'elle réparera ou remplacera toute partie de l'équipement défectueuse en raison d'un défaut de matériau ou de fabrication, pendant une période de **deux (2) ans depuis la date d'expédition**. Detecto sera seul juge de ce qui constitue un défaut.

Au cours des **quatre-vingt-dix (90) premiers jours**, Detecto peut décider de remplacer le produit sans frais pour l'acheteur après inspection de l'article renvoyé.

**Après les quatre-vingt-dix (90) premiers jours**, après inspection de l'article renvoyé, Detecto le réparera ou le remplacera par un produit fabriqué. Les frais de transport dans les deux sens incomberont au client.

La présente garantie ne s'applique pas aux périphériques non fabriqués par Detecto; cet équipement ne sera couvert que par la garantie de certains fabricants.

La présente garantie n'inclut pas le remplacement des pièces d'usure ni des pièces consommables. Cette garantie ne s'applique pas aux articles qui ont été détériorés ou endommagés en raison de l'usure, d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'un mauvais traitement, d'une mauvaise tension de ligne, d'une surcharge, d'un vol, de la foudre, d'un incendie, d'une inondation ou de calamités naturelles, ou en raison du stockage ou de l'exposition prolongés pendant que les articles sont en possession de l'acheteur. Cette garantie ne s'applique pas au service d'entretien. Les pièces achetées n'auront qu'une garantie de réparation ou de remplacement de quatre-vingt-dix (90) jours.

Detecto peut demander que le produit soit renvoyé à l'usine; le(s) article(s) doit(vent) être correctement emballé(s) et les frais d'envoi doivent être prépayés. Un numéro d'autorisation de retour doit être obtenu pour tous les retours et être indiqué à la surface de tous les colis renvoyés. Detecto n'accepte aucune responsabilité pour les articles perdus ou endommagés lors du transport.

## Conditions qui annulent la garantie limitée

La présente garantie ne s'appliquera pas dans les cas suivants:

- A.) L'équipement a été modifié, dégradé, malmené ou a subi des réparations ou des modifications non autorisées par Detecto.
- B.) Le numéro de série de l'équipement a été modifié, dégradé, ou supprimé.
- C.) L'équipement n'a pas été correctement mis à la terre conformément à la procédure recommandée par Detecto.

## Dommages occasionnés par le transporteur

Les réclamations pour l'équipement endommagé lors du transport doivent être envoyées au transporteur conformément au règlement sur le transporteur.

La présente garantie établit l'étendue de notre responsabilité en cas de violation de garantie ou de lacunes liées à la vente ou à l'utilisation du produit. Detecto ne sera pas responsable des dommages consécutifs de quelque nature que ce soit, notamment, mais sans s'y limiter, la perte de profit, les retards ou les dépenses, qu'il s'agisse d'une responsabilité délictuelle ou contractuelle. Detecto se réserve le droit d'intégrer des améliorations dans les matériaux et la conception sans notification et n'est pas tenue d'intégrer les améliorations à l'équipement fabriqué préalablement.

La présente garantie remplace toute autre garantie, expresse ou implicite, notamment toute garantie qui s'étend au-delà de la description du produit, notamment toute garantie de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. La présente garantie couvre uniquement les produits Detecto installés dans les quarante-huit (48) États de la zone continentale des États-Unis.



Ph. (800) 641-2008  
E-mail: [detecto@cardet.com](mailto:detecto@cardet.com)  
203 E. Daugherty  
Webb City, MO 64870

04/28/2015  
Printed in USA  
D268-WARRANTY-DET-A-FRENCH





Imprimé aux États-Unis

0065-M262-O1 Rev H 04/18



203 E. Daugherty, Webb City, MO 64870

ÉTATS-UNIS

Tél. : 417 673-4631 ou 1 800 641-2008

Télécopieur : 417 673-2153

Soutien technique : 1 866 254-8261

Courriel : [tech@cardet.com](mailto:tech@cardet.com)